

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 3 octobre 2016

Initiales du
maire

Initiales du
dir.
général

<p>SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 3 OCTOBRE 2016 À 19 H 00 SOUS LA PRÉSIDENTICE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC van ZUIDEN.</p> <p>Sont présents les conseillers Christian Savoie, Robert Lacoste, France Coulombe, et John Batrie, formant quorum conformément au <i>Code Municipal</i>.</p> <p>Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.</p> <p style="text-align: center;">1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</p> <p>Le maire, M Alec van Zuiden ouvre la séance, il est 19h.</p> <p>Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.</p> <p style="text-align: center;">2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS.:2016- 117 Adoption de l'ordre du jour Il est proposé par le conseiller Christian Savoie; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté et avec quelques ajouts :</p> <p style="text-align: center;">ORDRE DU JOUR</p> <p>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR 3. COMPTES À PAYER 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 7 SEPTEMBRE 2016 5. PÉRIODE DE QUESTIONS 6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX 7. CORRESPONDANCE 8. RAPPORT DU MAIRE / MRC 9. RAPPORTS DE COMITÉS</p> <p>9.1 TRANSPORTS - SÉCURITÉ – AÎNÉS 9.1.1 Offre de service – St.Georges ing. 9.1.2 Nouvelles de la Régie des déchets</p> <p>9.2 LOISIRS - CULTURE 9.2.1 Adoption – Politique culturelle</p> <p>9.3 HYGIÈNE – ENVIRONNEMENT 9.3.1 Demande - Collège Servites - compostage</p> <p>9.4 ADMINISTRATION - FINANCES 9.4.1 État des revenus et dépenses en date de septembre 2016 9.4.2 Demande – Politique d'accueil – famille en croissance</p> <p>9.5 URBANISME - LAC - DEVELOPPEMENT 9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 13 septembre 2016 9.5.2 Demandes d'approbation de PIIA : (323 rue Simon PIIA6 reconstruction, rue Des Hauts-du-Lac PIIA-6-construction, 209 rue Wulftec, PIIA-1- rénovation) 9.5.3 Demande de dérogation mineure : Lot 4 666 338, rue des Hauts-du-Lac</p> <p>9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE 9.6.1 Appui au projet Cépop (Collège Servite) Demande de Mme Lisa Morrison (17 ch. Ripple Cove) 9.6.2 Offre de service– JCA-Design communication</p> <p>10. AFFAIRES NOUVELLES 11. VARIA</p>	<p>REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, OCTOBER 3RD, 2016 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC van ZUIDEN.</p> <p>Present are Councillors Christian Savoie, Robert Lacoste, France Coulombe, and John Batrie forming a quorum according to the <i>Municipal Code</i>.</p> <p>The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith is also present.</p> <p style="text-align: center;">1. CALL THE MEETING TO ORDER</p> <p>The Mayor Alec van Zuiden calls the meeting to order, it is 7 p.m.</p> <p>He welcomes the Councillors and the people in attendance.</p> <p style="text-align: center;">2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES.:2016-117 Adoption of the agenda It is moved by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p>THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:</p> <p style="text-align: center;">AGENDA</p> <p>1. CALL THE MEETING TO ORDER 2. ADOPTION OF THE AGENDA 3. ACCOUNTS PAYABLE 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON SEPTEMBER 7TH, 2016 5. QUESTION PERIOD 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES 7. CORRESPONDENCE 8. MAYOR'S REPORT/ MRC 9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 TRANSPORT- SECURITY- SENIORS 9.1.1 Service offer – St.Georges eng. 9.1.2 Régie des déchets</p> <p>9.2 RECREATION-CULTURE 9.2.1 Adoption of Cultural Policy</p> <p>9.3 HYGIENE - ENVIRONMENT 9.3.1 Request from the Servite Colleges - composting</p> <p>9.2 ADMINISTRATION – FINANCE 9.4.1 Statement of revenue and expense as of September 2016 9.4.2 Welcome policy – growing families</p> <p>9.5 PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT 9.5.1 Deposit of the minutes of the land use advisory committee meeting held on September 13rd, 2016 9.5.2 Authorization of requests-SPIA sector: (323 Simon St. SPIA-6 – reconstruction, Des Hauts-du-Lac St. SPIA6- construction, 209 rue Wulftec, PIIA-1 - renovation) 9.5.3 Request for minor variance: Lot 4 666 338, Des Hauts-du-Lac street</p> <p>9.6. ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT 9.6.1 Support of Cépop project (Servite College) 9.6.2 Service offer - JCA-Design communication</p> <p>10. NEW BUSINESS 11. VARIA</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 3 octobre 2016

Initiales du maire

Initiales du dir. général

12. AJOURNEMENT- CLÔTURE

Adoptée

3. COMPTES À PAYER

RÉS.: 2016-118 Comptes à payer

Attendu que le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201600466 à 201600526 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de septembre 2016 ;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;
Appuyée par le conseiller John Batrie;

D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de septembre 2016, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration 94 082,05 \$ pour les comptes à payer et 33 372,69 \$ pour les déboursés directs ;

ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

RÉS.: 2016- 119 Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 7 septembre 2016

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Appuyée par le conseiller Christian Savoie;

QUE le procès-verbal de la séance tenue le 7 septembre 2016 soit adopté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun questions

**6. AFFAIRES DÉCOULANT
DES PROCÈS-VERBAUX**

-

7. CORRESPONDANCE

-

8. RAPPORT DU MAIRE

8.1 Monsieur le maire Alec van Zuiden fait un rapport concernant :

Une rencontre conviviale organisé au Collège Servites avec la Députée Fédérale Marie-Claude Bibeau le jeudi 13 octobre prochain.

Le maire substitut John Batrie donne une compte rendu de la dernière rencontre des maires à la MRC incluant l'avancement du dossier mont Orford.

9. TRANSPORT-SÉCURITÉ-AÎNÉS

9.1 Offre de service St-Georges ing.

RES. : 2016-120

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;
Appuyé par le conseiller John Batrie;

Que l'on accepte l'offre de service OSP 16226 pour le trottoir sur la rue Main, tel que soumis par M. Éric Langlois, ing. pour un montant de 8 800 \$, plus taxes.

Adoptée

12. ADJOURNEMENT - CLOSING

Adopted

3. ACCOUNTS PAYABLE

RES.: 2016-118 Accounts payable

Whereas the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201600466 to 201600526 inclusively) and direct payments (pay, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of September 2016 ;

It is moved by Councillor France Coulombe;
Seconded by Councillor John Batrie;

To adopt the list of accounts payable and expenses for the month of September 2016, as submitted and summarily described hereafter:

Operating funds \$ 94 082.05 for the bills to pay and \$ 33 372.69 for direct payments;

AND TO authorize the Director General to settle the abovementioned bills.

Adopted

4. ADOPTION OF THE MINUTES

RES.: 2016- Adoption of the minutes of the meeting of September 7th, 2016

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor Christian Savoie;

THAT the minutes of the meeting held on September 7th, 2016 are adopted.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

No questions

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

-

7. CORRESPONDENCE

-

8. MAYOR'S REPORT

8.1 Mayor Alec van Zuiden gave a report concerning:

An informal meeting "meet and greet" with the federal Deputy - Marie-Claude Bibeau coming up on October 13th at he Servites College.

The pro-Mayor John Batrie presents a summary of the last MRC meeting including the latest news in the Mount Orford project.

9. TRANSPORT-SECURITY-SENIORS

9.1 Service offer - St-Georges ing.

RES.: 2016-120

It is moved by Councillor France Coulombe;
Seconded by Councillor John Batrie;

THAT we accept the service offer OSP 16226 for the sidewalk on Main St. as submitted by Mr. Eric Langlois ing. for the amount of \$ 8 800, plus taxes.

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 3 octobre 2016

Initiales du maire

Initiales du dir. général

9.2 Adoption du budget 2017 Régie intermunicipale de gestion des déchets de la Région de Coaticook

RES. : 2016-121

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

Que la Municipalité de Village d'Ayer's Cliff appui le budget et tarification 2017 de la R.I.G.D.S.C. pour un montant de 1 709 379 \$.

Adoptée

9.2 LOISIRS - CULTURE

9.2.1 Adoption – Politique culturelle

RÉS.: 2016-122

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;
Appuyé par le conseiller John Batrie;

QUE la municipalité approuve par la présente, la politique culturelle tel que rédigé par le Comité Culturelle et félicite les membres pour leur travail.

Adoptée

9.3 HYGIÈNE-ENVIRONNEMENT

9.3.1 Demande - Collège Servite - compostage

RÉS. : 2016-123

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Appuyé par le conseiller Christian Savoie;

Que la municipalité contribue un montant de 290\$ dans le projet d'éco initiatives.

Adoptée

9.4 ADMINISTRATION-FINANCES

9.4.1 État des revenus et dépenses cumulatif au 30 septembre 2016

Chaque membre du conseil a reçu une copie de l'état des revenus et dépenses cumulatif au 30 septembre 2016.

9.4.2 Demande – Politique d'accueil – familles en croissance

RÉS. : 2016-124

Il est proposé par le conseiller John Batrie;
Appuyé par le conseiller Christian Savoie;

Que la municipalité accorde un montant de 50 \$ pour la famille Gaudreau selon la politique.

Adoptée

9.5. URBANISME-LAC-EVELOPPEMENT

9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 13 septembre 2016

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 13 septembre 2016.

9.1 Adoption 2017 budget - Coaticook region intermunicipal waste management organization

RES.: 2016-121

It is moved by Councillor France Coulombe;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the Municipality of the Village of Ayer's Cliff approves the budget and tariffs for 2017 of the R.I.G.D.S.C. for an amount of \$ 1 709 379.

Adopted

9.2 LEISURE – CULTURE

9.2.1 Adoption of the Cultural policy

RES.: 2016-122

It is moved by Councillor France Coulombe;
Seconded by Councillor John Batrie;

THAT the Municipality approves by the present resolution the cultural policy as submitted by the Cultural committee and congratulates the committee members for their work.

Adopted

9.3 HYGIENE-ENVIRONMENT

9.3.1 Request – Servite College - composting

RES. : 2016-123

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor Christian Savoie;

That the Municipality contributes an amount of \$ 290 toward the ecological initiative project.

Adopted

9.4 ADMINISTRATION-FINANCES

9.4.1 Statement of revenue and expenses cumulative to September 30th, 2016.

Each Councillor has received a copy of the summary financial report of revenue and expenses to September 30th, 2016.

9.4.2 Request – Welcome policy – growing families

RES. : 2016-124

It is moved by Councillor John Batrie;
Seconded by Councillor Christian Savoie;

THAT the Municipality offers an amount of \$50 to the Gaudreau family as per the growing family policy.

Adopted

9.5 PLANNING- LAKE – DEVELOPMENT

9.5.1 Deposit of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on September 13th, 2016

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on September 13th, 2016.

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 3 octobre 2016

Initiales du maire
Initiales du dir. général

9.5.2 Demandes d'approbation PIIA
RÉS. : 2016-125
ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'appliquent un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);
Il est proposé par le conseiller Christian Savoie;
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;
QUE les plans d'implantation et d'intégration architecturale suivant soient approuvés aux conditions recommandées par le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :

No. CCU	Adresse	PIIA	Type de permis demandé
13/09/16-5	323 Simon	6	Reconstruction
13/09/16-6	Des Hauts-du-lac	6	Construction
13/09/16-7	209 Wulftec	1	Rénovation

Adoptée

9.5.3 Demande de dérogation mineure, lot 4 666 338, rue Hauts- du- lac

RÉS.: 2016-126

Attendu que la Municipalité du Village d'Ayer`s Cliff a reçu une demande de dérogation mineure pour le lot 4 666 338 ;

Attendue que la demande est afin de permettre une résidence avec toiture 2 versants (pente 12-12) et un garage et vestibule attaché avec toit plat ;

Attendu que le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande et recommande qu'elle soit acceptée avec certain dispositions;

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie;
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

Que la demande de dérogation mineure déposée en en août 2016, plus particulièrement décrite au préambule, concernant le lot 4 666 338 soit accordée tel que demandé.

Adoptée

9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE

9.6.1 Appui au projet Cépop (Collège Servite)

RÉS.: 2016-127

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

QUE la municipalité donne leur appui pour le projet de développement du plateau de travail en culture maraichère à Ayer`s Cliff.

Adoptée

9.5.2 Authorization of requests - SPAI sectors
RES.: 2016-125

Whereas the Land Use Advisory Committee has discussed plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPAI);

It is moved by Councillor Christian Savoie;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the following SPAI plans be approved taking into consideration conditions recommended by the CCU, including, if applicable, the obligation to produce a financial guarantee:

No. CCU	Address	SPAI	Type of permit requested
13/09-16-5	323 Simon	6	Reconstruction
13/09/16-6	Des Hauts-du-lac	6	Construction
13/09/16-7	209 Wulftec	1	Renovation

Adopted

9.5.3 Request for a minor variance, lot 4 666 338, Hauts- du- lac

RÉS.: 2016-126

Whereas the Municipality of the Village of Ayer`s Cliff has received a minor variance request for the lot 4 666 338;

Whereas the request is to able to build a residence with a two faced roof (Slope 12-12) and a garage with a flat roof ;

Whereas that the Planning committee has studied the request and recommends that is accepted with certain dispositions;

It is moved by Councillor Christian Savoie;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the request for a minor variance deposited in August 2016 as described above concerning the lot 4 666 338 be accepted as requested.

Adopted

9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT

9.6.1 Support of the Cépop initiative (Servite College)

RES.: 2016-127

It is moved by Councillor France Coulombe;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the Municipality gives its support for the vegetable garden and storage initiative in Ayer`s Cliff.

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 3 octobre 2016

Initiales du maire
Initiales du dir. général

<p>9.6.2 Offre de service - JCA-Design communication RÉS.: 2016-128 Il est proposé par le conseiller Christian Savoie; Appuyé par la conseillère France Coulombe;</p> <p>QUE la municipalité accepte l'offre pour actualiser nos logos tel que soumis, pour un montant de 800 \$ plus taxes <i>Adoptée</i></p> <p>10. AFFAIRES NOUVELLES -</p> <p>11. VARIA -</p> <p>12. CLÔTURE RÉS. : 2016-129 Clôture Il est proposé par la conseillère France Coulombe;</p> <p>QUE la réunion soit déclarée close et levée 19 h 56. <i>Adoptée</i></p> <p>Kimball Smith Directeur général / secrétaire trésorier</p> <hr/>	<p>9.6.2 Service offer - JCA Design communication RES.: 2016-128 It is moved by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor France Coulombe;</p> <p>THAT the Municipality accepts the offer to modernize our logos for an amount \$ 800 plus tax. <i>Adopted</i></p> <p>10. NEW BUSINESS -</p> <p>11. VARIA -</p> <p>12. CLOSING RES.: 2016- 129 Closing It is moved by Councillor France Coulombe;</p> <p>THAT the meeting be closed and adjourned at 7:56 p.m. <i>Adopted</i></p> <p>Alec van Zuiden Maire / Mayor</p> <hr/>
---	---